

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:234257

05.04.2019-08:26

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0005
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665UNLOADING POINT: 14248
STORAGE LOCATION:
POINT OF CONSPTN:
SHIPPING TYPE: Truck Forwardi
CARRIER: SCHWEITZER GMB
-NUMBER:
SHPMT-GRS WEIGHT: 3.655
CONTAINER ID: LB SC 490Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse 1
D-74632 NEUENSTEINMAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7184153	2511044550	270	PC	S/	Speed Gear 1st cpl	5500042696
05.04.2019	2511044558				GETRAG Sonstige	
010	P: 2 -PALETTE		X	135	TBA-500086	
	P: 18 -LT1		X	0	TBA-500078	
	P: 2 -DECKEL		X	0	TBA-500085	
7184154	2511097250	135	PC	S/	Double Gear 2nd/Rev cpl	5500042689
05.04.2019	2511097258				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -PALETTE		X	135	TBA-500086	
	P: 9 -LT1		X	0	TBA-500078	
	P: 1 -DECKEL		X	0	TBA-500085	
7184155	2511070835	672	PC	S/	Double Gear 3rd-5th/7th	5500042695
05.04.2019	2511070858				GETRAG Sonstige	
010	P: 4 -PALETTE		X	168	TBA-500086	
	P: 4 -DECKEL		X	0	TBA-500085	
	P: 28 -LT4		X	0	TBA-500141	
7184156	2511078451	432	PC	S/	Ring Gear	5500042690
05.04.2019	2511078458				GETRAG Sonstige	
010	P: 6 -PALETTE		X	72	TBA-500086	
	P: 72 -LT5		X	0	TBA-500081	
	P: 6 -DECKEL		X	0	TBA-500085	
7184157	2516043935	484	PC	S/	Input Shaft Inner	5500042694
05.04.2019	2516043958				GETRAG Sonstige	
010	P: 2 -PALETTE		X	242	TBA-500086	
	P: 2 -DECKEL		X	0	TBA-500085	
	P: 22 -LT7		X	0	TBA-500142	

***** E N D *****

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

Les parties encadrées de lignes grises doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Untereinheiten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließliche 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

white = Exemplar für Absender
rosa = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour committant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor koelgever
roze = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Essmplare per committente
rosa = Essmplare per mittente
blu = Essmplare per destinatario
verde = Essmplare per trasportatore
white = Copy for sender
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for endrægter
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) MAGNA MAGNA PT B.V. & Co. KG Werk Neuenstein Hermann-Hagenmeyer-Str. D - 74632 Neuenstein		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Magna PT S.p.A. c/o Schweitzer Logistik Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (BA) Italien		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Sped. Schweizer	
3 Auslieferungsart des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: Modugno Land/Pays: Italien Abl.-Stelle: 14248		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: Neuenstein Land/Pays: Deutschland Datum/Date: 05.04.2019		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Warenbegleitschein-Nr. 234257			

6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 15-Paletten	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis Getriebeteile	8 Art der Verpackung Mode d'emballage Monte-Swapt Mulsens	9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise WALAT	10 Statistikenummer No. statistique 87084099	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 3655 kg	12 Umfang in m³ Contenue m³ 1,20 m³
"The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination as mentioned in box 3."						
13 Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur UN	14 Rückzahlung Remboursement Frei	15 Frachtführer Frachtführer FCA Neuenstein, Incoterms 2010	19 zu zahlen vom A payer par Fracht Prix de transport Emballungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme Somme totale à payer	20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières KUPFNE + MASSEL S.r.l.	21 Ausgeföhrt in Expédié en Etabelle Neuenstein	22 Datum Date 05.04.2019

23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur 13 APR 2019	24 Gut empfangen Réception des marchandises 13 APR 2019
25 Angaben zur Ermittlung der Entlohnung Indications pour le calcul des frais Paletten-Absender - Expéditeur des palettes	25 Angaben zur Ermittlung der Entlohnung Indications pour le calcul des frais Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes
26 Vertragspartner des Frachtführers Partenaire du transporteur Kfz Anhängen	27 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/date/signature
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT	

En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre Numéro d'étiquette, Numéro ONU et Groupe d'emballage. Merchandises des classes 1 et 7 voir annexe spéciale dans Acta Europaea.



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 05.04.2019
Seite 1 von 1**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-003638 vom 05.04.2019



19-003638

1 Absender / Expéditeur Magna PT B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Str.1 74632 Neuenstein		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 10.04.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Neuenstein Land / Pays Deutschland Datum / Date 05.04.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	7184153	15	COLLI	Getriebeteile	3.655	
2	7184154					
3	7184155					
4	7184156					
5	7184157					
Summe: Total:					3.655,00	
16 Anweisungen des Absenders					17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger					21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Kfz Anhängen Fahrer					22 Benutzter Grenzübergang	
20 Magna PT B.V. & Co. KG D-74632 Neuenstein Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 10 APR 2019 "Ricevuto con riserva di verita" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604